

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Automatischer Briefkasten "Pschorrhöfe"

Im Anschluß an die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. März 1991 über die Errichtung einer weiteren Annahmestelle des EPA in München (ABI. EPA 1991, 223), weist das EPA darauf hin, daß ab sofort im Dienstgebäude "Pschorrhöfe" München, am Eingang Zollstraße 3 ein automatischer Briefkasten für die Einreichung von Schriftstücken zur Verfügung steht

Schriftstücke, die in den automatischen Briefkasten eingeworfen werden, erhalten den Tag des Einwurfs als Einreichungstag

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

"Pschorrhöfe" automated mail-box

Further to the Notice of the European Patent Office dated 19 March 1991 concerning the setting-up of a further EPO filing office in Munich (OJ EPO 1991, 223), the EPO wishes to point out that the "Pschorrhöfe" building in Munich is now equipped (at the entrance at Zollstrasse 3) with an automated mail-box for the receipt of documents

Documents posted in the automated mail-box are accorded the date of posting as the date of filing.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Boîte aux lettres automati- que aux Pschorrhöfe

Suite au communiqué de l'Office européen des brevets en date du 19 mars 1991 relatif à la création d'un nouveau bureau de réception de l'OEB à Munich (JO OEB 1991, 223), l'OEB signale qu'une boîte aux lettres automatique est désormais disponible dans le bâtiment des "Pschorrhöfe" de Munich, à l'entrée située Zollstraße 3

Les documents mis dans cette boîte aux lettres automatique sont réputés avoir été déposés à la date à laquelle ils ont été glissés dans ladite boîte

Beifügung einer vorbereite- ten Empfangsbescheinigung (EPA Form 2936) bei Zustel- lungen durch eingeschriebe- nen Brief mit Rückschein

1. Von der im ABI. EPA 1984, 325 empfohlenen Empfangsbestätigung bei Ladungen wird nicht im erwarteten Umfang Gebrauch gemacht, weshalb nachfolgend die entsprechende Mitteilung in ihren wesentlichen Punkten wiederholt wird

a) Ladungen zur mündlichen Verhandlung oder zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt werden durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein zugestellt (Art. 119, Regel 78 (1) EPÜ)

b) Rückscheine kommen aufgrund unterschiedlicher Zustellungsregelungen in den einzelnen Vertragsstaaten des öfteren nicht zum Europäischen Patentamt zurück oder enthalten keinen Zustellvermerk. Die Erledigung von Nachforschungsanträgen durch die Post nimmt eine unverhältnismäßig lange Zeit in Anspruch.

c) Dies führt bei Ladungen zur mündlichen Verhandlung oder zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt zu großen Schwierigkeiten. Da die Ladungsfrist einzuhalten ist (vgl. Regel 71 (1), 72 (2) EPÜ), muß sich das Europäische Patentamt in den genannten Fällen bei dem Zustellungsempfänger selbst erkundigen, ob die Ladung rechtzeitig zugestellt worden ist. Gegebenenfalls muß um das Einverständnis

Enclosure of a standard acknowledgement of receipt (EPO Form 2936) in the case of notifications by registered letter with advice of delivery

1. The acknowledgement of receipt recommended in OJ EPO 1984, 325 for summonses is not being used as often as was expected, and the main points of the previous notice are therefore reprinted below

(a) Summonses to oral proceedings or to the taking of evidence by the European Patent Office are notified by registered letter with advice of delivery (Article 119 and Rule 78(1) EPC)

(b) As a result of differing delivery regulations in the individual Contracting States, advices of delivery are often either not returned to the European Patent Office at all or else returned without being completed at the receiving end. Subsequent investigations by the Post Office take an inordinately long time.

(c) This causes considerable difficulties in the case of summonses to oral proceedings or the taking of evidence by the European Patent Office. Because of the prescribed period of advance notice (Rules 71(1) and 72(2) EPC), the European Patent Office is then itself obliged to find out from the addressee whether the summons was notified on time. If not, his agreement has to be sought to a

Adjonction d'un récépissé préétabli (OEB Form 2936) lors de significations par let- tre recommandée avec de- mande d'avis de réception

1. Etant donné que le récépissé préconisé dans le JO OEB 1984.325 pour les citations n'est pas aussi utilisé que prévu, voici le rappel des principaux points du communiqué correspondant.

a) Les citations à une procédure orale ou à des mesures d'instruction effectuées par l'Office européen des brevets "sont signifiées par lettre recommandée avec demande d'avis de réception" (art. 119, règle 78(1) CBE).

b) Il arrive souvent, en raison des règles de signification différentes suivant les Etats contractants, que les accusés de réception ne soient pas retournés à l'Office européen des brevets ou qu'ils ne comportent pas la mention attestant la remise au destinataire. Les services postaux mettent très longtemps à effectuer d'éventuelles recherches s'y rapportant.

c) Il en résulte de grosses difficultés dans le cas de telles citations. Etant donné que la citation comporte un délai à respecter (cf. règles 71(1) et 72(2) CBE), l'Office européen des brevets a l'obligation de s'assurer auprès du destinataire qu'elle a été signifiée dans les délais. Le cas échéant, les parties doivent convenir d'un délai plus bref; si la personne requise ne marque pas son accord, la date de la procédure

mit einer kürzeren Ladungsfrist nachgesucht werden; wird dieses Einverständnis nicht erteilt, so muß der Termin zur mündlichen Verhandlung oder zur Beweisaufnahme kurzfristig aufgehoben werden.

d) Um diese Schwierigkeiten zu vermeiden, fügt das Europäische Patentamt Ladungen zusätzlich zum Rückschein eine vorbereitete Empfangsbescheinigung in Form einer weißen Karte (EPA Form 2936) bei. Der Empfänger wird gebeten werden, den Empfang zu bescheinigen und die Empfangsbescheinigung umgehend an das Europäische Patentamt zurückzusenden. Da es im Interesse aller geladenen Personen liegt, daß eine festgesetzte mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme termingemäß durchgeführt wird, darf erwartet werden, daß dieser Bitte entsprochen wird.

2. Da auch bei anderen Zustellungen durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein (z. B.: Entscheidungen über die Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung- Art. 97 (1) EPÜ) die gleichen Schwierigkeiten auftreten, wird das Europäische Patentamt zukünftig grundsätzlich allen derartigen Zustellungen eine solche Empfangsbescheinigung (EPA Form 2936) beifügen, mit der Bitte, diese umgehend zurückzusenden.

shorter period of notice and if this agreement is not forthcoming, the oral proceedings or taking of evidence have to be cancelled at short notice.

(d) To avoid these difficulties, the European Patent Office encloses with summonses a standard acknowledgement of receipt in the form of a white card (EPO Form 2936), in addition to the advice of delivery. The recipient is asked to acknowledge receipt and return the acknowledgement to the European Patent Office by return of post. Since it is in the interests of all those who receive summonses that oral proceedings or taking of evidence once arranged should duly take place, it is hoped that those concerned will comply with this request.

2. As the same problem occurs in the case of other notifications by registered letter with advice of delivery (e.g. decisions to refuse a European patent application- Article 97(1) EPC), the European Patent Office will in future as a matter of course enclose an acknowledgement of receipt (EPO Form 2936) with all such notifications, requesting the addressee to return it by return of post.

orale ou de l'instruction devra être annulée avec préavis très court.

d) Afin d'éviter de telles complications, l'Office européen des brevets adjoint aux citations, en plus de la demande d'avis de réception, un récépissé préétabli ayant la forme d'un coupon blanc (OEB Form 2936). Le destinataire sera prié de renvoyer immédiatement ce récépissé dûment rempli à l'Office européen des brevets. Comme il est de l'intérêt de toutes les personnes citées que la procédure orale ou la procédure d'instruction se déroulent à la date prévue, il y a tout lieu d'espérer que les intéressés rempliront cette formalité

2. Etant donné que les mêmes complications apparaissent aussi pour d'autres significations par lettre recommandée avec demande d'avis de réception (p.ex.: décisions relatives au rejet de la demande de brevet européen - art 97(1) CBE), l'Office européen des brevets a décidé d'adjoindre désormais à toutes ces significations un tel récépissé (OEB Form 2936), avec prière de le renvoyer immédiatement.